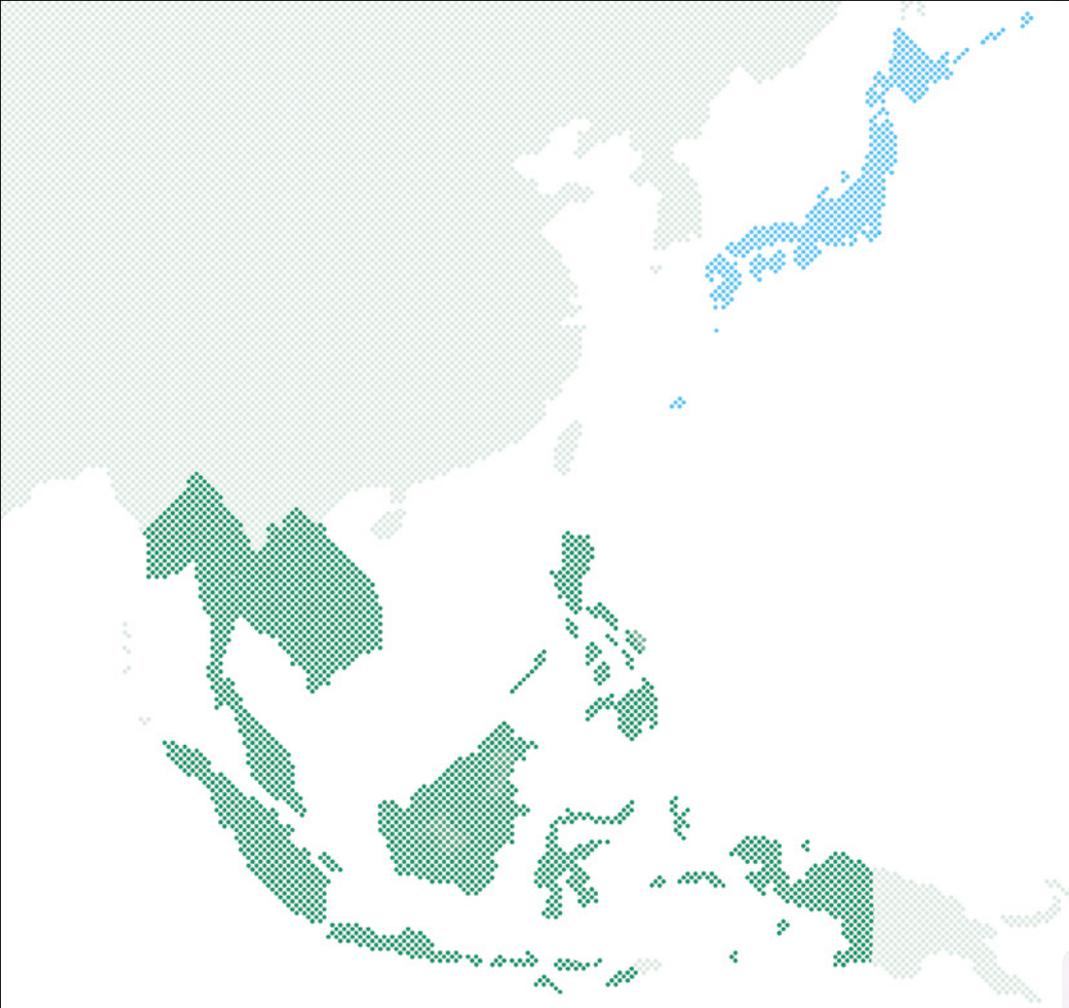


国際機関 日本アセアンセンター：概要と活動計画

ASEAN-JAPAN CENTRE 2014

INTRODUCTION OF THE CENTRE AND ITS ACTIVITIES



Message from the Secretary General

事務総長メッセージ

Due to celebrations of the 40th anniversary of ASEAN-Japan Friendship and Cooperation, the year 2013 was indeed a busy and exciting one for us. Thanks to the generous support and assistance extended by all stakeholders, we have been successful in conducting more than 250 events and program activities between January 2013 and March 2014.

The coming year will also be memorable, as the ASEAN Community is to be launched in 2015. Among others, the concept of one production base and one market will become a reality through the establishment of the ASEAN Economic Community. No doubt this will increase the scope of Japanese investment in ASEAN. Furthermore, due to the dynamic economic growth of ASEAN and the rapid increase of the middle-income population, the ASEAN region itself has been transforming into an important consumer market. The fact that the number of visitors from ASEAN to Japan exceeded one million in 2013 is testament to the increasing consumption power of ASEAN citizens.

In 2014, we plan to undertake various activities to put the ASEAN Economic Community into orbit, with special focus on improvement of the investment environment. Regarding the exchange of persons, we will strengthen not only exchanges of students, but also more important exchanges of young entrepreneurs and female entrepreneurs to nurture business partnerships and business matching. It is our sacrosanct mission to strengthen the partnership and understanding between ASEAN and Japan through the promotion of trade, investment, tourism and exchanges of persons. We look forward to your continued support and guidance to address the challenges that lie ahead.

昨年は日・ASEAN友好協力40周年ということで、いつにも増して活気のある一年となりました。おかげさまで2013年1月から2014年2月までの間に250以上のイベントや事業を40周年記念事業として実施することができました。来年2015年もASEAN諸国にとって記念すべき年で、いよいよASEAN共同体が発足します。特に経済共同体の設立により、一つの生産基地、一つの市場が出来上がることとなりますが、これは日本企業からASEAN諸国への投資を加速させる起爆剤となりましょう。さらにASEAN諸国はダイナミックな経済成長と中間所得層の増大により、生産基地としてのみならず消費市場としても大きな存在感を示しつつあります。2013年にASEAN諸国からの訪日旅行者数が100万人を超えたことはASEAN諸国の消費パワーを象徴しています。

今年2014年は、ASEAN経済共同体を軌道にのせるための事業に重点をおき、特によりよい投資環境づくりのための事業を進める予定です。さらに人の交流の分野においては、日本とASEAN諸国の学生の交流を促進するのみならず、若い経営者や女性経営者の交流を通じたパートナーシップの醸成からビジネスマッチングまでも力を注いでいきたいと考えています。このように、貿易、投資、観光、人の交流を通じて、日本とASEAN諸国間の理解や交流をより深め、より親密な関係を築いていくのが日本アセアンセンターの使命であり、今後とも皆様方の強いご支援とご指導をお願い申し上げます。



Yoshikuni Ohnishi
Secretary General
事務総長 大西克邦



ASEAN-Japan Centre Overview

The ASEAN-Japan Centre was established on May 25, 1981, based on the Agreement Establishing the ASEAN Promotion Centre on Trade, Investment and Tourism signed between the governments of the founding member countries of the Association of the Southeast Asian Nations (ASEAN), namely Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore, Thailand, and Japan. Later on, Brunei Darussalam, Vietnam, Cambodia, Laos PDR and Myanmar too, acceded to the Agreement. Now, all 10 ASEAN Member States and Japan are members of the Centre.

センターの概要

日本アセアンセンターは1981年5月25日に、当時のASEAN加盟国（原加盟国：インドネシア、マレーシア、フィリピン、シンガポール、タイ）政府および日本政府が「東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター設立協定」に署名し、設立された国際機関です。後にブルネイ、ベトナム、カンボジア、ラオス、ミャンマーが協定に加盟しました。現在はASEAN全10カ国および日本がセンターに加盟しています。

Chronology

センターの歩み

1981 5.25	Establishment of the ASEAN-Japan Centre (Founding member countries: Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Thailand, and Japan)	日本アセアンセンター設立（原加盟国：インドネシア、マレーシア、フィリピン、シンガポール、タイ、日本）
1990 6.8	Accession of Brunei Darussalam	ブルネイ加盟
1998 2.12	Accession of Vietnam	ベトナム加盟
2001 6.11	Accession of Cambodia	カンボジア加盟
2002 3.20	Accession of Lao PDR	ラオス加盟
2006 4.27	Accession of Myanmar	ミャンマー加盟
2009	Establishment of the ASEAN-Japan Hall	アセアンホール(多目的ホール)の開設
2011	Expansion of the investment and tourism promotion programs from one-way to two-way Launch of the 4th mission: the exchange of persons	投資と観光分野において双方向の活動展開へ 「人物交流」が第4のミッションとして加わる
2012	Merger of Trade Division and Investment Division	貿易部と投資部の統合

Membership

11の加盟国

- Brunei Darussalam
- Kingdom of Cambodia
- Republic of Indonesia
- Japan
- Lao People's Democratic Republic
- Malaysia
- Republic of the Union of Myanmar
- Republic of the Philippines
- Republic of Singapore
- Kingdom of Thailand
- Socialist Republic of Vietnam
- ブルネイ・ダルサラーム国
- カンボジア王国
- インドネシア共和国
- 日本
- ラオス人民民主共和国
- マレーシア
- ミャンマー連邦共和国
- フィリピン共和国
- シンガポール共和国
- タイ王国
- ベトナム社会主義共和国

Mandates

ミッション

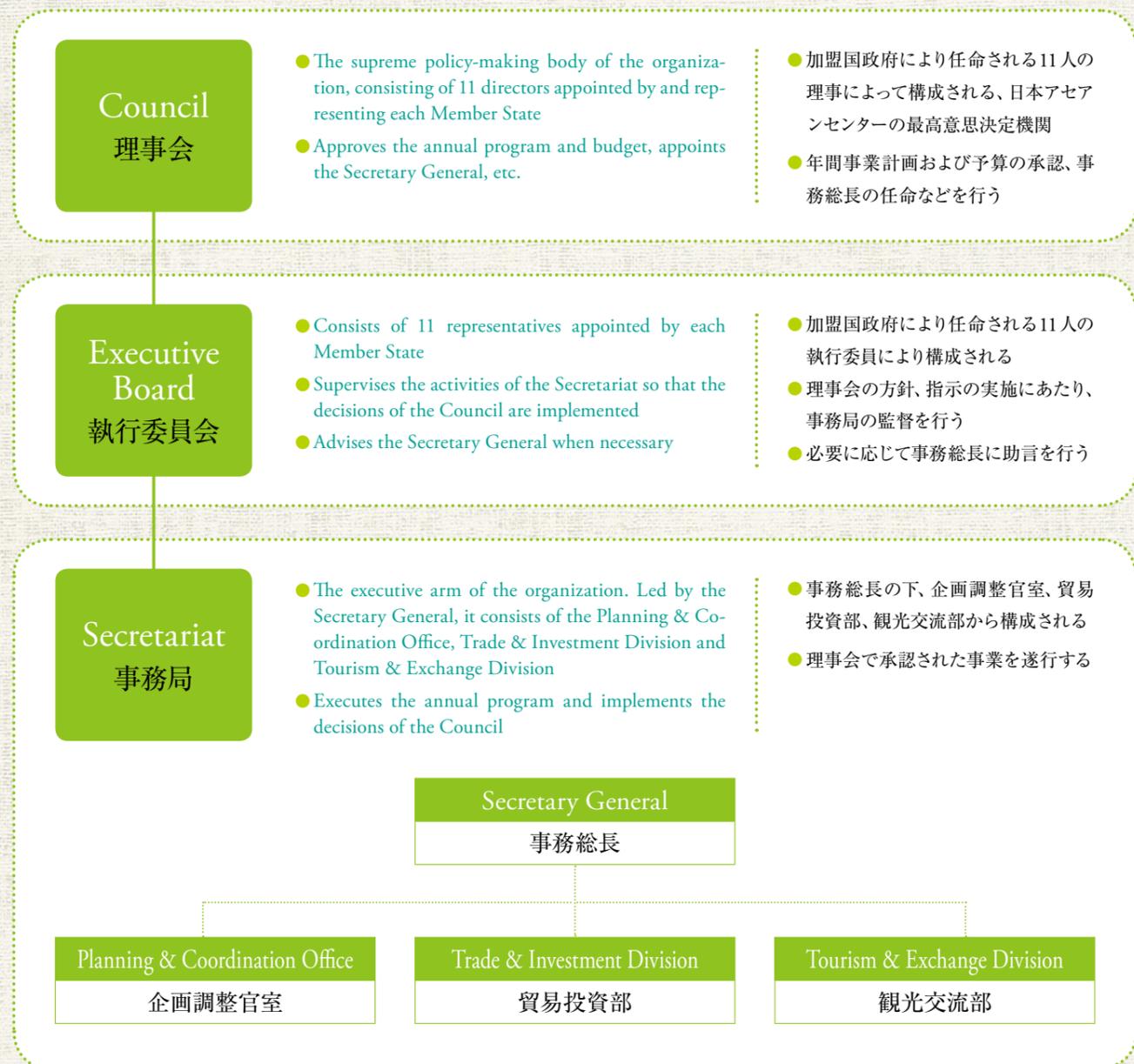
- To promote export from ASEAN to Japan
- To accelerate the inflow of investment between Japan and ASEAN
- To vitalize tourist traffic between Japan and ASEAN
- To expand the exchange of persons between Japan and ASEAN
- ASEAN諸国から日本への輸出の促進
- 日本とASEAN諸国との直接投資の促進
- 日本とASEAN諸国との観光の活性化
- 日本とASEAN諸国との人物交流を深める



Organization 組織

The ASEAN-Japan Centre consists of a Council, an Executive Board and a Secretariat.

日本アセアンセンターは、理事会、執行委員会および事務局により運営されています。



- The supreme policy-making body of the organization, consisting of 11 directors appointed by and representing each Member State
- Approves the annual program and budget, appoints the Secretary General, etc.
- 加盟国政府により任命される11人の理事によって構成される、日本アセアンセンターの最高意思決定機関
- 年間事業計画および予算の承認、事務総長の任命などを行う
- Consists of 11 representatives appointed by each Member State
- Supervises the activities of the Secretariat so that the decisions of the Council are implemented
- Advises the Secretary General when necessary
- 加盟国政府により任命される11人の執行委員により構成される
- 理事会の方針、指示の実施にあたり、事務局の監督を行う
- 必要に応じて事務総長に助言を行う
- The executive arm of the organization. Led by the Secretary General, it consists of the Planning & Coordination Office, Trade & Investment Division and Tourism & Exchange Division
- Executes the annual program and implements the decisions of the Council
- 事務総長の下、企画調整官室、貿易投資部、観光交流部から構成される
- 理事会で承認された事業を遂行する



Brunei Darussalam
ブルネイ・ダルサラーム国



Mr. Rozaimée Abdullah
ロザイミー・アブデゥラー

Acting Head of Promotion
Department of Economic Cooperation
Ministry of Foreign Affairs and Trade
外務貿易省 経済協力局 部長代理

Kingdom of Cambodia
カンボジア王国



H.E. Mr. Hor Monirath
ハオ・モニロット

Ambassador of
the Kingdom of Cambodia to Japan
駐日カンボジア王国特命全権大使

Republic of Indonesia
インドネシア共和国



Ms. Nus Nuzulia Ishak
ヌス・ヌズリア・イスハック

Director General
Directorate General of
National Export Development(DGNED)
Ministry of Trade
貿易省 輸出振興庁 長官

Japan
日本国



Mr. Kazuhide Ishikawa
石川 和秀

Director-General
Southeast and Southwest Asian Affairs
Department
Ministry of Foreign Affairs
外務省 南部アジア部長

Lao P.D.R.
ラオス人民民主共和国



Mr. Viroth Sundara
ヴィロット・スングラー

Director General
Economic Affairs Department
Ministry of Foreign Affairs
外務省 経済局 局長

Council Directors of the ASEAN-Japan Centre
As of April 2014

.....

日本アセアンセンター理事
(敬称略)
2014年4月現在

Malaysia
マレーシア



Mr. P. Ravindran
P. ラビドラン

Senior Director
ASEAN Economic Cooperation
Ministry of International Trade and Industry
(MITI)
国際貿易産業省 ASEAN 経済協力局長

Republic of the Union of Myanmar
ミャンマー連邦共和国



H.E. U Khin Maung Tin
キン・マウン・ティン

Ambassador of the Republic of
the Union of Myanmar to Japan
駐日ミャンマー連邦共和国特命全権大使

Republic of the Philippines
フィリピン共和国



H.E. Mr. Manuel M. Lopez
マヌエル・M・ロペス

Ambassador of the Republic of
the Philippines to Japan
駐日フィリピン共和国特命全権大使

Republic of Singapore
シンガポール共和国



Mr. Chua Taik Him
チュア・テック・ヒム

Deputy Chief Executive Officer
International Enterprise Singapore
(IE Singapore)
国際企業庁 副長官

Kingdom of Thailand
タイ王国



Mrs. Nuntawan Sakuntanaga
ナントワン・サクンタナーク

Director-General
Department of International Trade
Promotion (DITP)
Ministry of Commerce
商務省 輸出振興局 局長

Socialist Republic of Vietnam
ベトナム社会主義共和国



Mr. Bui Huy Son
ブイ・フイ・ソン

Director General
Vietnam Trade Promotion Agency
(VETRADE)
Ministry of Industry and Trade
商業省 貿易促進庁 長官

New Initiatives of the ASEAN-Japan Centre

日本アセアンセンターの新たな取り組み

The Centre organizes various projects with the cooperation of ASEAN Embassies in Japan, local governments, private companies and business organizations, to enhance the partnership between ASEAN Member States and Japan. The followings are some of the Centre's highlighted initiatives.

日本アセアンセンターは、ASEAN各国の大使館や地方自治体、民間企業やビジネス団体等と協力し、様々な事業の実施を通じて、日本とASEAN諸国のパートナーシップをより強固なものにすることを目指しています。以下、2014年度にセンターが注力する事業についてご紹介します。

Trade

貿易事業

Good Design Award 2014 Mekong Design Selection

"Mekong Design Selection" is a special award of Good Design created in FY2013 by the ASEAN-Japan Centre and Japan Institute of Design Promotion (JDP) for Cambodia, Lao PDR, Myanmar and Vietnam (CLMV= Mekong Regional Countries).

In FY2014, the program will be implemented with a new idea to develop a branding strategy of products from the CLMV and expand local businesses in the global market. The Centre will dispatch Japanese experts to the CLMV to enhance the Mekong Design Selection, and the awardees evaluated by JDP jury members will be invited to participate in the "Good Design Award 2014 Mekong Design Selection" that will be held at the Tokyo Midtown Design Hub, Japan from October 31 to November 4, 2014.

Furthermore, JDP will hold an open competition of Japanese designers to collaborate with the CLMV awardees for new design development. This will be the first approach, and would be new and challenging for both Japan and the Mekong Regional Countries. The Japanese designers will enhance the value by branding lifestyle products created by traditional techniques and local materials from the CLMV. The ultimate goal of this project is to support the Mekong Regional Countries to attract not only Japan, but also the whole global market with the creation of high-end merchandise.



CLMV Products showcased at Tokyo Mid-Town
ミッドタウンで展示されたCLMV製品

2014年度グッドデザイン賞 メコンデザインセレクション

日本アセアンセンターは公益財団法人日本デザイン振興会 (JDP) と協力し、カンボジア・ラオス・ミャンマー・ベトナム (CLMV: メコン4カ国) を対象に、国際的なデザイン振興事業を展開することを目的とした「2014年度グッドデザイン賞メコンデザインセレクション」を実施します。本事業はメコン4カ国において伝統的な素材、技術、生活様式を踏まえた適正なものづくりを展開する企業に対して、メコンデザイン賞を付与し、現地のデザイン振興を支援するものです。

2014年度には、新しい取り組みとして、ブランディング戦略を展開し、受賞企業の国際市場参入を支援します。その第一歩として、日本人専門家をメコン4カ国に派遣し企業選定を行い、JDPの審査により受賞企業を決定します。受賞企業は、2014年10月31日から11月4日まで東京ミッドタウン・デザインハブにて開催される「グッドデザイン賞受賞発表展」

に出展するため来日します。さらに、日本人デザイナーを公募し、選出されたデザイナーとCLMVの受賞企業が共同でブランディング戦略を展開します。メコン4カ国の素材、技術を生かしながら、日本人デザイナーのテイストと創造性を加味し、価値のあるブランドを構築する新しい試みとなります。



Product samples from the CLMV that received a Good Design Award in FY2013
2013年度にメコンデザイン賞を受賞したCLMV製品

Investment

投資事業

Activities Themed on the Establishment of the ASEAN Community in 2015

To advance activities to promote direct investment to ASEAN Member States, the Centre will implement various projects themed on "ASEAN" that accelerate its unification with establishment of the "ASEAN Community" in 2015. The planned activities in FY2014 include the following:

2015年のASEAN共同体設立をテーマとした事業の実施

ASEAN諸国への投資促進事業として、2014年度は日ASEAN経済産業協力委員会 (METI-AMEICC) の協力を得て、2015年に予定される「ASEAN共同体」設立により統合を加速させる地域協力機構「ASEAN」にテーマを絞った事業を、多数企画実施する予定です。実施を予定している事業には、次のものを含みます。

1. Symposium on the ASEAN Economic Community in Japan and ASEAN Member States
2. Creation of the One-Stop Information Database on relevant laws as well as regulations, Free Trade Agreements and industrial estates of the ASEAN Member States
3. Programs to promote direct investment in sub-regions of the ASEAN Member States
4. Training and seminars for officers from Japanese local governments and local chambers of commerce and industry on investment promotion policies, measures and environments in the ASEAN region
5. Training and seminars on local tax, labor, political as well as economic environments for employees of Japanese SMEs who are planning to be deployed in the ASEAN region
6. Capacity-building programmes for officials from the ASEAN region to showcase the state-of-the-art technologies and new industries in Japan



Seminar on the ASEAN Community
ASEAN共同体セミナー

1. ASEAN経済共同体シンポジウムの日本全国およびASEAN諸国での開催
2. ASEAN諸国およびASEANの各種経済・投資法制、域内外FTA、工業団地情報が一覧できるデータベースの構築
3. ASEANサブリージョンの魅力紹介事業
4. 地方企業の海外進出支援を業務とする自治体や商工会議所職員を対象としたASEAN経済・投資環境研修会
5. ASEAN諸国への赴任予定者を対象とした各国の税制や労務等投資環境、政治経済、駐在環境などを勉強する赴任前研修会
6. 日本の最新技術、新産業をASEAN諸国関係者に紹介する視察プログラム等



Capacity-building programs for officials from the ASEAN region
ASEAN諸国関係者を対象とした日本の新技術・産業視察

Tourism & Exchange

観光事業

Enhancing Career Development Support for ASEAN Students

One of the noteworthy exchange programs in FY2014 is "Career Development Support for ASEAN Students." As ASEAN Member States become popular investment destinations, Japanese companies are more interested in recruiting ASEAN students who study in Japan. On the other hand, the unique Japanese recruiting system often discourages those students in their job search, despite their intention to develop their careers in Japanese companies. Therefore, the Centre conducts several projects to improve the situation:

1. Career Support Workshops for ASEAN students to disseminate fundamental information on finding jobs in Japan
2. Recruiting Seminars for Japanese companies on points of attention when considering recruiting students from the ASEAN Member States
3. Support recruiting fairs to bridge the companies and the ASEAN region

Additionally, the Centre conducts multiple exchange programs to enhance understanding between younger generations of the ASEAN Member States and Japan. With the cooperation of ASEAN students organizations, Japanese college students and Japan-based ASEAN communities, the Centre contributes in further deepening the strong ties between the ASEAN region and Japan.



Career Support Workshops for ASEAN students
就職支援ワークショップ・セミナー

在日ASEAN留学生就職支援事業を拡充

観光交流部では、交流事業の一つとして「在日ASEAN留学生就職支援事業」を積極的に展開します。ASEAN地域が日本企業の進出先として今まで以上に脚光を浴び、また主要なビジネス・パートナーとしての地位を確立するに伴い、ASEAN諸国出身の留学生の採用を検討する企業が増加しています。一方、ASEAN地域からの留学生にとっては日本での就職を希望しても、独特の就職システムが理解しにくく、思うようにマッチングができていない現状があります。

このような状況を踏まえ、日本アセアンセンターでは外部専門家の協力の下、留学生、企業双方に直接アプローチすることにより、ギャップの縮小を目指します。具体的には、ASEAN留学生向けには採用システムの仕組みや就職活動にあたっての心構え、模擬面接などを実施する「就職支援ワークショップ・セミナー」を開催し、企業向けにはASEAN留学生の就職実態や採用における留意点をお伝えする「採用セミナー」を日本各地で開催していきます。さらに、ASEAN留学生を対象としたジョブフェア等も共催・後援のかたちで支援します。



Events to enhance mutual understanding of youth from ASEAN and Japan
学生の相互理解促進イベント

また、就職支援事業の他にも、特に若い世代が相互に理解を深められるよう多角的に交流事業を展開していきます。在日ASEAN加盟国留学生団体や日本の大学生、在日ASEANコミュニティなどの協力を得てASEAN諸国と日本がより良い関係を築くためのお手伝いをします。

Trade

Promotion of export from ASEAN to Japan

貿易

ASEAN 諸国から
日本への輸出促進



The Centre aims to improve trade business between the ASEAN Member States and Japan. For this, the Centre dispatches experts to the ASEAN Member States to advise local producers and manufacturers in developing products with high potential for the Japanese market through workshops and seminars. Furthermore, to introduce potential products from the ASEAN Member States to Japanese buyers, the Centre will organize an ASEAN Showcase with Business Matching at the ASEAN-Japan Hall, as well as participate in international trade fairs organized both in Japan and abroad. In addition, the Centre provides relevant information on trade and ASEAN events to the public.

ASEAN 諸国から日本への輸出促進にあたり様々な事業を展開しています。専門家をASEAN 諸国に派遣し、商品開発や生産管理等をアドバイスするワークショップやセミナーを実施しています。また、ASEAN 諸国の魅力的な商品を日本人バイヤーや関係者の皆様にご紹介するため、アセアンホールで貿易展示商談会を開催する他、国内外の国際展示会に参加しております。また、貿易関連のイベント情報やその他ASEANの企業情報も提供しております。

Activity Plan in FY2014

Introduction of ASEAN Materials into the Japanese Fashion Business

This project is a collaboration between the ASEAN-Japan Centre and Bunka Fashion College, a prestigious fashion school in Japan. The Centre will introduce ASEAN materials that are still not widely known to the Japanese market using the soft power of Japanese youth. Japanese young designers will be dispatched to ASEAN Member States (in FY2014 to Brunei Darussalam, Cambodia, Indonesia, Lao PDR and Malaysia) to search for potential materials and create and develop new fashion wear, accessories and shoes etc. The final designs will be introduced to the Japanese market through a fashion show to be held at Bunka Fashion College. The purpose of the project is not only promotion of ASEAN materials and Japanese design, but also networking between the ASEAN and Japanese fashion industries and a deepening of understanding among Japanese youth toward ASEAN culture and society.

- | | |
|---|--|
| 01. Fashion Show at the Bunka Fashion College | 04. ASEAN-Japan Business Person Support Program-Dispatching three business persons to Manila Fame in the Philippines |
| 02. ASEAN Showcase-Malaysia | 05. ASEAN Creative Network-Participating in the "Tokyo Game Show 2013" |
| 03. ASEAN Showcase-Lao PDR | |

<Photo: FY2013>



01. 学生によるファッションショー (写真提供: 文化服装学院)
02. ASEANショーケース・マレーシア展
03. ASEANショーケース・ラオス展
04. ビジネス支援事業(日本人ビジネスパーソン3名をフィリピンManila Fameへ派遣)
05. ASEAN Creative Network (東京ゲームショウ2013出展の様子)

<写真: 2013年度>

2014年度の事業計画

ASEAN ファッション素材と日本の若手デザイナーのコラボ事業

ASEAN 諸国には日本ではまだ知られていないクオリティの高いファッション素材が沢山あります。日本アセアンセンターではこれらを日本のデザイン力を使って日本に紹介するため、ファッションスクールとして世界でも知られている文化服装学院と初めて協力プロジェクトを実施します。2014年度はブルネイ、カンボジア、インドネシア、ラオス、マレーシアの5カ国が対象です。具体的には、日本の若手デザイナーをASEANに派遣、ASEANの素材で衣服をデザインし、文化服装学院で開催されるファッションショーで披露する予定です。ASEANの素材と日本のデザイン力を合わせてPRするだけでなく、日・ASEANのファッションビジネスのネットワークの形成補助、日本の若者のASEAN文化・社会への理解を促すことも目的としています。

アセアンホールにおける展示事業「ASEANショーケース」

日本アセアンセンター併設ホールにてミャンマー、フィリピン、シンガポール、タイ、ベトナム5カ国の国別展示商談会を行います。各国企業10～15社の担当者を招へいし、それぞれ1週間程のビジネスマッチングを予定しています。

展示商談会に加え、来日する企業担当者を対象に日本製品や日本市場への理解を深め、今後のビジネスに役立つことを目的に、工場の視察等も行う予定です。国別の展示会詳細につきましては下記公式ホームページに情報を随時掲載しますので、ご覧ください。

イベント・展示商談会のご案内: <http://www.asean.or.jp/ja/trade/>

ビジネス支援事業

ブルネイ、カンボジア、インドネシア、ラオス、マレーシア5カ国を対象としたビジネス支援事業を行います。

ASEAN 諸国からの輸出拡大のため、各国及び日本のビジネスパーソン交流を支援するほか、日本のメディア関係者を各国へ派遣し、最新のマーケット情報等を日本国内の関係業界へ提供します。

ASEAN Creative Network (ACN)

The ASEAN Creative Network (ACN) was established in 2013 to create a network for companies and entrepreneurs in content-related industries from the ASEAN Member States and Japan. It serves as a useful B2B site for all parties. In addition, the Centre will invite companies from the ASEAN Member States to participate in the "Tokyo Game Show 2014" in September, and a business meeting will be organized during that period.

For details, please refer to the ACN website at <http://asean.jp>

Activity Report in FY2013

In September 2013, the Centre participated in the "Tokyo Game Show 2013" for the first time by coordinating the participation of a total of 34 companies from the ASEAN Member States.

During the two-day participation, a total of 759 Business-Matching activities were held. As a result, a well-established Japanese content company visited a Philippines exhibitor for further business and an Indonesian animation is set to air on a local Japanese TV network.

ASEAN クリエイティブネットワーク(ACN)

日本とASEAN 諸国のコンテンツ産業に係る企業やクリエイターのネットワークを構築し、新しい日・ASEANのビジネス連携を支援するB2B サイト"ASEAN Creative Network (ACN)"を2013年に創設しました。2013年に引き続き、2014年9月には千葉・幕張で開催される「東京ゲームショウ2014」にASEAN 諸国の有望企業を招聘し、ビジネスマッチングやネットワーキングセミナーを実施します。

ACN ホームページ: <http://asean.jp>

2013年度の活動報告

2013年9月、ASEAN10カ国34社を取り纏め初参加した「東京ゲームショウ2013」では、9月18・19日の2日間で759件の商談会を実施しました。その後、日本のコンテンツ大手企業がフィリピンの出展企業を訪問したり、日本のTVネットワークでインドネシア製アニメの放映が予定されたりと、日本とASEAN 諸国の協力事業が進みつつあります。

Investment

Promotion of investment inflow
between ASEAN and Japan

投資

日本とASEAN 諸国間の
投資促進



In order to further promote Japanese investment to the ASEAN Member States, the ASEAN-Japan Centre organizes investment seminars around each Member State to provide up-to-date investment policies and incentives pertaining to each country. Through the dispatch of investment missions to the ASEAN region, the Centre provides potential Japanese investors with opportunities to visit local investment agencies, Japanese companies and industrial estates. Besides this, the Centre invites representatives from the ASEAN region to learn about the latest Japanese investment and industry-related policies. The Centre also provides investment information to Japanese companies by publishing reference materials and attending to individual inquiries.

近年益々注目が高まりつつある日本とASEAN 諸国間の投資を促進するために、様々な事業を行っています。日本企業への情報提供として、ASEAN 諸国の投資に関する最新情報を提供する国別の投資セミナーを開催しているほか、ASEAN 諸国への投資を検討している企業を対象に現地の投資関係機関、進出日系企業、工業団地の視察等を行うASEAN 諸国へ投資視察を実施しています。また、ASEAN 諸国の代表に対し投資や産業関連の政策や最新の産業実態を学ぶ機会を提供しています。更に日本企業に対して投資に関する個別の情報提供を行っています。

Activity Plan in FY2014

ASEAN Seminar

The Centre organizes seminars and events to introduce the ASEAN Economic Community, which is to be established in 2015, and relevant information for the business community in Japan and the ASEAN region.

Investment Seminars for Each ASEAN Member State

The Centre organizes investment seminars to provide up-to-date information to Japanese investors regarding the investment opportunities in each of the ASEAN Member States. Top-ranking officials from the investment agencies are invited to give briefings on the investment policies and incentives in their respective countries.

Business Alliance (Investment Mission etc.)

The Centre dispatches investment missions that include visits to investment agencies, local Japanese companies and industrial estates in the ASEAN region. Potential Japanese investors, mass media and representatives of industry associations can obtain the latest local investment information through participation in such missions.

The Centre also organizes inbound missions from the ASEAN region to Japan focused on particular industries. It aims to provide government officials and private sector representatives of the ASEAN Member States with the opportunity to learn about the investment and industrial policies of Japan as well as to expand their network. The Centre also organizes business meetings between governments of ASEAN Member States and Japanese industries.

Information and Intermediary Services

The Centre publishes information materials, including investment guidebooks of each of the ASEAN Member States, for Japanese companies.

Activity Report in FY2013

- Bilateral Investment Seminar: 26 times (Participants: 3,217 persons)
- Investment Promotion Mission to ASEAN: 8 times (Participants: 140 persons)
- Topics-Specific Seminar at the ASEAN-Japan Hall: 22 times (Participants: 2,279 persons)
- ASEAN Seminar in Japanese Local Cities: 9 times (Participants: 543 persons)
- Business Alliance: 5 times (Participants: 51 persons)
- Publication/Website: 9 countries/15,800 copies.

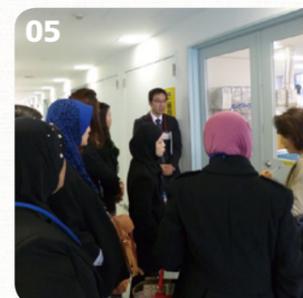


01. ASEAN Seminar in a Japanese Local City
02. Myanmar Investment Seminar
03. Cambodia Investment Mission
04. Thai Investment Mission
05. Industrial Familiarization Program for Brunei
06. Indonesia Networking Event

<Photo: FY2013>

01. 地方ASEANセミナー
02. ミャンマー投資セミナー
03. カンボジア投資視察ミッション
04. タイ投資視察ミッション
05. ブルネイ産業把握ミッション
06. インドネシア・ネットワーキング

<写真: 2013年度>



2014年度の事業計画

ASEANセミナー

2015年に設立予定のASEAN経済共同体の概要や各種ビジネス関連情報を日本企業に発信するため、セミナーやイベントを日本全国およびASEAN地域で行う予定です。

国別投資セミナー

ASEAN 諸国への直接投資に関心のある日本企業を対象に、国別投資セミナーを開催します。ASEAN 各国から投資担当部局の高官を迎え、各国の投資政策や投資優遇措置などの投資環境について説明します。

ビジネス・アライアンス (投資視察ミッション等)

ASEAN 諸国への投資を考えている企業、マスメディアや産業経済団体の代表を対象とし、投資視察ミッションを派遣します。ミッションでは、ASEAN 各国投資関係機関や日系企業を訪問、工業団地を視察します。

また、ASEAN 諸国の政府担当官や産業界関係者に対し、日本の投資・産業関連の政策や最新の産業の実態を学ぶ機会を提供し、日本とASEAN 諸国との人脈の形成を促進します。その他、ASEAN 政府と産業界のビジネスミーティング等を実施します。

投資情報の提供

ASEAN 諸国の投資環境について、各国別の投資ガイドや関連資料を発行し、日本企業に向けて情報提供を行っています。

2013年度の活動報告

- 国別投資セミナー: 26回/参加者数 3,217人
- ASEANへの投資視察ミッション: 8回/参加者数 140人
- 地方でのASEANセミナー: 9回/参加者数 543人
- アセアンホールを利用したセミナー: 22回/参加者数 2,279人
- ビジネス・アライアンス: 5回/参加者数 51人
- 情報提供(投資ガイドの発行・ホームページへの掲載等): 9カ国/15,800冊

Tourism & Exchange

Vitalization of tourist traffic between ASEAN and Japan and promotion of people-to-people exchange

観光交流

日本とASEAN諸国間の観光及び人的交流の促進



The Centre promotes the ASEAN Member States as attractive travel destinations through domestic PR activities and the provision of tourism information using a variety of channels. The Centre organizes seminars and training activities for tourism stakeholders of the ASEAN region, and also activities to introduce new ASEAN tour products to the Japanese travel industry. The Centre also conducts seminars and promotions to entice inbound tourism from the ASEAN Member States to Japan. Various other activities are organized to promote people-to-people exchange between ASEAN and Japan.

ASEANの魅力ある観光デスティネーションの観光情報を様々なチャンネルを通じて提供しています。ASEAN諸国への旅をプロモーションするほか、ASEANの観光従事者を対象とした研修や、ASEANの新しい旅行商品を日本の旅行業界に紹介する事業などを行っています。そして、近年著しく伸びているASEANから日本へのインバウンド観光促進の一環として、セミナー等を開催しています。また、ASEANと日本の人的交流を促進する様々な活動も行っています。

Activity Plan in FY2014

Exchange Program for Youth

Students majoring in tourism from Cambodia, Lao PDR, Myanmar, Thailand and Vietnam are invited to Japan to have dialogues with their counterparts and learn about hospitality in each other's countries.

The Centre also coordinates school exchange programs between Japanese elementary schools and Tokyo-based schools of the ASEAN Member States, and conducts ASEAN introductory lectures at schools and universities.

CLMV Travel Mart

The Centre invites small and medium-sized travel companies from Cambodia, Lao PDR, Myanmar and Vietnam to Japan to introduce their new tourism products to the Japanese tourism industry. Business meetings with the Japanese travel companies and seminars for the Japanese travel trade are organized to introduce the various tourist attractions of the four countries.

Inbound Tourism Promotion

The Centre continues to conduct a "Seminar on how to welcome Muslim tourists from ASEAN," which has been organized over the past years in various Japanese localities. Furthermore, the Centre invites travel agents from ASEAN Member States to visit less-known tourist destinations in Japan to further entice inbound tourism.

Female Entrepreneur Exchange

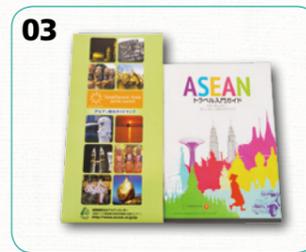
The Centre invites female entrepreneurs from ASEAN Member States to have a round-table meeting with Japanese female entrepreneurs, exchange views with Japanese business communities, and have meetings with relevant agencies. The aim of this project is to deepen mutual understanding and create opportunities for joint business development in the future.

Information Service

The Centre provides promotion materials such as maps, DVDs and digital images to travel sectors and the general public. Tourism information for the ASEAN destinations is available on the website. The Centre also organizes tourism promotion and exchange events at the ASEAN-Japan Hall.

Activity Report in FY2013

In FY2013, the Centre conducted various activities to commemorate the 40th Year of ASEAN-Japan Friendship and Cooperation. In particular, ASEAN Festival 2013, which was organized at Yamashita Park in Yokohama from October 5 - 6, attracted 100,000 visitors. Visitors enjoyed ASEAN cuisine prepared by chefs invited from ASEAN Member States, as well as various stage performances; and



- 01. Youth Exchange Program
- 02. CLMV Travel Mart
- 03. Information Service
- 04. ASEAN Festival 2013: Opening Ceremony
- 05. ASEAN Festival 2013: ASEAN Chefs'booths
- 06. ASEAN Festival 2013: Chefs from ASEAN
- 07. 08. Seminar on how to welcome Muslim tourists from ASEAN

<Photo: FY2013>



- 01. 若年層向けASEAN交流事業
- 02. CLMVトラベルマート
- 03. 観光交流情報提供
- 04. ASEANフェスティバル2013: 開会式
- 05. ASEANフェスティバル2013: 人気のASEANシェフコーナー
- 06. ASEANフェスティバル2013: ASEANから招聘したシェフ
- 07. 08. ASEANからのムスリム観光客受入れセミナー

<写真: 2013年度>

the event successfully highlighted the diversified and rich cuisine and culture of ASEAN.

The Centre organized seminars on how to welcome Muslim tourists from ASEAN in the past years 40 times with total of 2,900 participants in various localities in Japan with cooperation from local governments. Those seminars were also covered by various media. The Centre continues to organize the seminar in FY2014.

2014年度の事業計画

若年層向け交流事業

カンボジア、ラオス、ミャンマー、タイ、ベトナムより観光を専攻する学生を日本に招聘し、「おもてなし・サービス」をテーマとして日本の大学生と交流を行います。また、日・ASEAN小学校交流事業や大学などの教育機関でのASEAN基本講義を行います。

CLMVトラベルマート

カンボジア、ラオス、ミャンマー、ベトナムの中小旅行業者を日本に招聘し、各国の新たな旅行商品を紹介します。日本の旅行業者との商談会のほか、セミナーも開催します。

インバウンド観光促進

2012年度来、日本各地で開催した「ASEANからのムスリム観光客受入れセミナー」を、引き続き開催します。また、まだASEAN地域からの訪日客があまり訪れていない日本の観光地に、ASEAN地域の旅行業者を招聘し今後の商品造成の参考にしてもらいます。

女性起業家交流事業

ASEANから女性起業家を招聘し、日本の女性起業家との円卓会議を行うほか、関係機関への訪問、日本のビジネスマンとの交流を行います。事業を通じて日本に対する理解を深めるとともに、将来のビジネス交流の布石となる事が期待されています。

観光交流情報の提供

ASEAN観光促進のための地図、DVD、写真画像などを、旅行者や一般の方々へ配布、貸出しを行います。また、ASEAN観光に関する情報をホームページにて提供するとともに、問い合わせに対応します。更にアセアンホールでのイベントやセミナー等を通じての観光広報事業・交流事業も実施します。

2013年度の活動報告

2013年度、観光交流部は日・ASEAN友好協力40周年を記念して様々な事業を実施しました。特に10月5日、6日に横浜の山下公園で開催したASEANフェスティバル2013は、10万人の来場者で賑いました。ASEAN地域から招聘したシェフによる料理や、様々なステージパフォーマンスを通じて、ASEAN地域の多彩で豊かな食や文化を紹介しました。また、ASEAN地域からのムスリム観光客の受入れに関するセミナーを、日本各地で自治体と共催して40回実施し、約2,900人の方に参加いただいた他、数多くのメディアで紹介されました。セミナーは、2014年度も各地で開催予定です。

The ASEAN-Japan Hall

アセアンホール



Malaysian Food Culture Seminar
マレーシアの食文化セミナー



Rusie Dutton Workshop
ルーシーダットン体験ワークショップ



ASEAN-Japan Students Intercultural Event
日ASEAN学生交流イベント



Cambodia Festa 2013
カンボジア・フェスタ2013

Located next to the Secretariat Office, the ASEAN-Japan Hall holds various events to promote trade, investment, tourism and intercultural understanding between the ASEAN region and Japan, such as business-oriented trade exhibitions, business meetings, seminars, photo & art exhibitions, ASEAN cultural workshops, cross-cultural events and many other events related to ASEAN.

The ASEAN-Japan Hall can be utilized by external organizations for events that promote trade, investment, tourism and intercultural understanding between the ASEAN region and Japan. For further details about the Hall, including availability and reservation procedures, please feel free to inquire.

日本アセアンセンター併設の多目的ホール「アセアンホール」では、貿易展示・商談会や各種セミナーなどのビジネス関連イベントのほか、写真展や美術展、ASEANの文化を体験するワークショップなどの文化イベント、国際交流イベントなどASEANに関わる様々なイベントを開催しています。

また、アセアンホールは、ASEAN諸国の経済促進ならびに日本とASEANの関係を促進する非営利のイベントを対象に会場の貸し出しも行っております。アセアンホールの空き状況や予約方法についてはお気軽にお問い合わせください。



ASEAN Community Seminar
(R & L)
ASEAN共同体セミナー(右・左)



General Information Corner

総合インフォメーションコーナー

The General Information Corner displays a wide selection of materials and local publications related to the trade, investment, tourism and culture of the ASEAN region for public reference.

Opening Hours: 9:30am~5:30pm
(Closed on weekends and public holidays)

ASEAN諸国の貿易・投資・観光・文化などに関する書籍や現地で入手した資料、観光ガイドなどを自由に閲覧いただけます。

開館時間: 9時30分~17時30分
(土・日・祝日 休館)



Hosting Group Visits

The Centre hosts study tours for various organizations and schools by conducting informative programs regarding the ASEAN Member States, ASEAN-Japan relations as well as the activities of the Centre itself.

グループ訪問の受け入れ

全国から東京を訪れる修学旅行生や学生グループに対して、ASEAN諸国、日本とASEANの関係およびセンターの活動についての情報を提供するプログラムを実施しています。



On-site ASEAN Lectures

The Centre dispatches staff and personnel related to the ASEAN Member States to different schools in Japan to conduct lectures on the ASEAN Member States, ASEAN-Japan relations as well as the activities of the Centre.

ASEAN出張講義

センターの職員やASEAN諸国の関係者が学校などを訪れ、ASEAN諸国、日本とASEANの関係およびセンターの活動を紹介する講義を実施しています。

Other Activities

その他の活動

アセアンホールのご利用、グループ訪問、出張講義に関するお問い合わせは

日本アセアンセンター
広報

Tel: 03-5402-8118
ajc-pr@asean.or.jp

ASEAN-Japan Centre

(ASEAN Promotion Centre on Trade, Investment and Tourism)

Shin Onarimon Bldg. 1F, 6-17-19 Shimbashi, Minato-ku, Tokyo 105-0004 Japan

Tel: **03-5402-8001** Fax: **03-5402-8003**

E-mail: toiawase_ga@asean.or.jp

Opening Hours: **9:30am~5:30pm** (Closed on weekends and public holidays)

国際機関日本アセアンセンター

(東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター)

〒105-0004 東京都港区新橋6丁目17番9号 新御成門ビル1F

Tel: **03-5402-8001** Fax: **03-5402-8003**

E-mail: toiawase_ga@asean.or.jp

開館時間: **9時30分~17時30分**(土・日・祝日 休館)

Access アクセス



- From Onarimon Sta. (Toei Mita Line): 1-min walk from the A4 Exit
- From Daimon Sta. (Toei Oedo Line/ Asakusa Line): 8-min walk from the A6 Exit
- From Hamamatsu-cho Sta. (JR Line): 10-min walk from the North Exit
- From Shimbashi Sta. (JR Line): 15-min walk from the Karasumori Exit

- 都営地下鉄三田線 御成門駅 A4 出口より徒歩1分
- 都営地下鉄大江戸線・浅草線 大門駅 A6 出口より徒歩8分
- JR線 浜松町駅 北口より徒歩10分
- JR線 新橋駅 烏森口より徒歩15分



For more information, or to subscribe our email newsletter, please visit our website.

セミナーや展示会のスケジュールはホームページやメールマガジンでお知らせしています。



www.asean.or.jp

Government Offices of Trade, Investment and Tourism of ASEAN Member States in Japan

ASEAN 各国 駐日政府機関 〈貿易・投資・観光関連〉



Brunei Darussalam

ブルネイ・ダルサラーム国

Embassy of Brunei Darussalam

6-5-2 Kita-Shinagawa, Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0001
Tel : +81-3-3447-7997

ブルネイ・ダルサラーム国大使館

〒141-0001 東京都品川区北品川6-5-2
Tel : (03)3447-7997



Kingdom of Cambodia

カンボジア王国

Royal Embassy of Cambodia

8-6-9 Akasaka, Minato-ku,
Tokyo 107-0052
Tel : +81-3-5412-8521

カンボジア王国大使館

〒107-0052 東京都港区赤坂8-6-9
Tel : (03)5412-8521



Republic of Indonesia

インドネシア共和国

Embassy of the Republic of Indonesia

5-2-9 Higashi-Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-0022
Tel : +81-3-3441-4201

インドネシア共和国大使館

〒141-0022 東京都品川区東五反田5-2-9
Tel : (03)3441-4201

Consulate-General of the Republic of Indonesia in Osaka

Resona Semba Bldg. 6F, 4-4-21
Minami-Semba, Chuo-ku, Osaka-shi,
Osaka 542-0081
Tel : +81-6-6252-9824~7

在大阪インドネシア共和国 総領事館

〒542-0081 大阪府中央区南船場4-4-21
りそな銀行船場ビル6階
Tel : (06)6252-9824~7

Indonesian Trade Promotion Center (ITPC) Osaka

Matsushita IMP Bldg. 2F,
1-3-7 Shiromi, Chuo-ku,
Osaka 540-6302
Tel : +81-6-6615-5350

インドネシア貿易振興センター (ITPC) 大阪

〒540-6302 大阪府中央区城見1-3-7
松下IMPビル2F
Tel : (06)6947-3555

Indonesia Investment Coordinating Board (BKPM)

Fukoku Seimei Bldg. 23F, 2-2-2
Uchisaiwai-cho, Chiyoda-ku,
Tokyo 100-0011
Tel : +81-3-3500-3878

インドネシア共和国投資調整庁 (BKPM) 日本事務所

〒100-0011 東京都千代田区内幸町2-2-2
富国生命ビル23階
Tel : (03)3500-3878



Lao People's Democratic Republic

ラオス人民民主共和国

Embassy of the Lao People's Democratic Republic

3-3-22 Nishi-Azabu, Minato-ku,
Tokyo 106-0031
Tel : +81-3-5411-2291~2

ラオス人民民主共和国大使館

〒106-0031 東京都港区西麻布3-3-22
Tel : (03)5411-2291~2



Malaysia

マレーシア

Embassy of Malaysia

20-16 Nampeidai-cho,
Shibuya-ku, Tokyo 150-0036
Tel : +81-3-3476-3840
+81-3-3476-3844
(Commercial Department)

マレーシア大使館

〒150-0036 東京都渋谷区南平台町20-16
Tel : (03)3476-3840
(03)3476-3844(商務部)

Malaysia External Trade Development Corporation (MATRADE)

● Tokyo Office
Ginza Showa-Dori Bldg. 6F, 8-14-14
Ginza, Chuo-ku, Tokyo 104-0061
Tel : +81-3-3544-0712~3

● Osaka Office
Mainichi Intecio 18F, 3-4-5 Umeda,
Kita-ku, Osaka-shi, Osaka 530-0001
Tel : +81-6-6451-6520

Malaysian Investment Development Authority (MIDA)

● Tokyo Office
Shiroyama Trust Tower 32F, 4-3-1,
Toranomon, Minato-ku, Tokyo 105-6032
Tel : +81-3-5777-8808

● Osaka Office
Mainichi Intecio 18F 3-4-5 Umeda,
Kita-ku, Osaka City, Osaka 530-0001
Tel : +81-6-6451-6661

Malaysia Tourism Promotion Board

● Tokyo Office
Chiyoda Bldg. 5F, 1-6-4 Yurakucho,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0006
Tel : +81-3-3501-8691

● Osaka Office
Cotton Nissei Bldg. 10F, 1-8-2
Utsubo-Honmachi, Nishi-ku,
Osaka-shi, Osaka 550-0004
Tel : +81-6-6444-1220



Republic of the Union of Myanmar

ミャンマー連邦共和国

Embassy of the Republic of the Union of Myanmar

4-8-26 Kita-Shinagawa,
Shinagawa-ku, Tokyo 140-0001
Tel : +81-3-3441-9291

マレーシア貿易開発公社

● 東京事務所
〒104-0061 東京都中央区銀座8-14-14
銀座昭和通りビル6階
Tel : (03)3544-0712~3

● 大阪事務所
〒530-0001 大阪市北区梅田3-4-5 毎日インテシオ18F
Tel : (06)6451-6520

マレーシア投資開発庁

● 東京事務所
〒105-6032 東京都港区虎ノ門4-3-1
城山トラストタワー 32階
Tel : (03)5777-8808

● 大阪事務所
〒530-0001 大阪市北区梅田3-4-5
毎日インテシオ18階
Tel : (06)6451-6661

マレーシア政府観光局

● 東京支局
〒100-0006 東京都千代田区有楽町1-6-4 千代田ビル5階
Tel : (03)3501-8691

● 大阪支局
〒550-0004 大阪市西区靱本町1-8-2
コットンニッセイビル10階
Tel : (06)6444-1220



Republic of the Philippines

フィリピン共和国

Embassy of the Republic of the Philippines

5-15-5 Roppongi, Minato-ku,
Tokyo 106-8537
Tel : +81-3-5562-1600
+81-3-5562-1591~2
(Commercial Department)

ミャンマー連邦共和国大使館

〒140-0001 東京都品川区北品川4-8-26
Tel : (03)3441-9291

フィリピン共和国大使館

〒106-8537 東京都港区六本木5-15-5
Tel : (03)5562-1600
(03)5562-1591~2(商務部)

Consulate-General of the Republic of the Philippines

Twin21 MID Tower 24F, 2-1-61 Shiromi,
Chuo-ku, Osaka City, Osaka 540-6124
Tel : +81-6-6910-7881

在大阪・神戸フィリピン共和国 総領事館

〒540-6124 大阪府中央区城見2-1-61
Twin21 MIDタワー 24階
Tel : (06)6910-7881

● Commercial Department
Osaka Chamber of Commerce and
Industry Bldg. 5F, 2-8 Honmachibashi,
Chuo-ku, Osaka City, Osaka 540-0029
Tel : +81-6-6910-7191~2

● 商務部
〒540-0029 大阪府中央区本町橋2-8
大阪商工会議所ビル5階
Tel : (06)6910-7191~2



Philippine Department of Tourism

- **Tokyo Office**
Philippine Embassy, 5-15-5 Roppongi, Minato-ku, Tokyo 106-8537
Tel : +81-3-5562-1583
- **Osaka Office**
1F Honmachi DIS Bldg., 3-2-5 Honmachi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, 541-0053
Tel : +81-6-6251-2400

Republic of Singapore シンガポール共和国

Embassy of the Republic of Singapore

- 5-12-3 Roppongi, Minato-ku, Tokyo 106-0032
Tel : +81-3-3586-9111~2
- **Commercial Department: IE Singapore**
P.O.Box 510, Ark Mori Bldg. 13F, 1-12-32 Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-6013
Tel : +81-3-5574-7477
- **Office of the Counselor (Industry)**
The Imperial Hotel Tower 11 F, 1-1-1 Uchisaiwai-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011
Tel : +81-3-3501-6040~1

Singapore Tourism Board

Chiyoda Bldg. 8F, 1-6-4 Yurakucho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0006
Tel : +81-3-3593-3388

Kingdom of Thailand タイ王国

Royal Thai Embassy

3-14-6, Kami-Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-0021
Tel : +81-3-5789-2433

- **Office of Commercial Affairs**
Setani Bldg. 6F, 5-4 Kojimachi; Chiyoda-ku, Tokyo 102-0083
Tel : +81-3-3221-9482~3
- **Office of Economic and Investment Affairs (BOI Tokyo Office)**
Fukuda Bldg. West 8F, 2-11-3 Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-0052
Tel : +81-3-3582-1806

Royal Thai Consulate-General

Bangkok Bank Bldg. 4F, 1-9-16 Kyutaro-machi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0056
Tel : +81-6-6262-9226~7

- **Thailand Board of Investment (BOI) Osaka Office**
Bangkok Bank Bldg. 7F, 1-9-16 Kyutaro-machi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0056
Tel : +81-6-6271-1395

フィリピン政府観光省

- **東京支局**
〒106-8537 東京都港区六本木 5-15-5
フィリピン大使館内
Tel : (03)5562-1583
- **大阪事務所**
〒541-0053 大阪市中央区本町 3-2-5
本町DISビル1F
Tel : (06)6251-2400

シンガポール共和国大使館

- 〒106-0032 東京都港区六本木 5-12-3
Tel : (03)3586-9111~2
- **商務部 シンガポール国際企業庁**
〒107-6013 東京都港区赤坂 1-12-32
アーク森ビル13階私書箱 510号
Tel : (03)5574-7477
- **参事官(産業)事務所**
〒100-0011 東京都千代田区内幸町 1-1-1
帝国ホテルタワー 11階
Tel : (03)3501-6040~1

シンガポール政府観光局

〒100-0006 東京都千代田区有楽町 1-6-4
千代田ビル8階
Tel : (03)3593-3388

タイ王国大使館

〒141-0021 東京都品川区上大崎 3-14-6
Tel : (03)5789-2433

- **商務参事官事務所**
〒102-0083 東京都千代田区麹町 5-4 セタニビル6階
Tel : (03)3221-9482~3
- **タイ投資委員会(BOI)東京事務所**
〒107-0052 東京都港区赤坂 2-II-3
福田ビルウエスト8階
Tel : (03)3582-1806

在大阪タイ王国総領事館

〒541-0056 大阪市中央区久太郎町 1-9-16
バンコク銀行ビル4階
Tel : (06)6262-9226~7

- **タイ投資委員会(BOI)大阪事務局**
〒541-0056 大阪市中央区久太郎町 1-9-16
バンコク銀行ビル7階
Tel : (06)6271-1395

Thai Trade Center (DITP)

- **Osaka Office**
Bangkok Bank Bldg. 8F, 1-9-16 Kyutaro-machi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0056
Tel : +81-6-6262-4418
- **Fukuoka Office**
8F Kogin Bldg., 1-13-2 Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka-shi, Fukuoka 810-0001
Tel : +81-92-751-6311

Office of Thai Trade Representative

- **Hiroshima Office**
5F Hiroshima Jouhou Plaza, 3-7-47 Senda-machi, Naka-ku, Hiroshima-shi, Hiroshima 730-0052
Tel : +81-82-249-9911

Tourism Authority of Thailand (TAT)

- **Tokyo Office**
Room No. 259, Yorakucho Denki Bldg. South Tower 2 F, 1-7-1 Yurakucho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0006
Tel : +81-3-3218-0337
+81-3-3218-0355

- **Osaka Office**
Technoble Yotsubashi Bldg. 2F, 1-6-8 Kita-Horie, Nishi-ku, Osaka-shi, Osaka 550-0014
Tel : +81-6-6543-6654~5

- **Fukuoka Office**
El Gala Bldg. 6F, 1-4-2 Tenjin, Fukuoka 810-0001
Tel : +81-92-725-8808

タイ国政府貿易センター (DITP)

- **大阪事務所**
〒541-0056 大阪市中央区久太郎町 1-9-16
バンコク銀行ビル8階
Tel : (06)6262-4418
- **福岡事務所**
〒810-0001 福岡市中央区天神 1-13-2
興銀ビル8階
Tel : (092)751-6311

タイ国政府通商代表事務所

- **広島事務所**
〒730-0052 広島市中区千田町 3-7-47
広島情報プラザ 5階
Tel : (082)249-9911

タイ国政府観光庁 (TAT)

- **東京事務所**
〒100-0006 東京都千代田区有楽町 1-7-1
有楽町電気ビル2F 259号室
Tel : (03)3218-0337
(03)3218-0355
- **大阪事務所**
〒550-0014 大阪市西区北堀江 1-6-8
テクノブル四ツ橋ビル2階
Tel : (06)6543-6654~5
- **福岡事務所**
〒810-0001 福岡市中央区天神 1-4-2
エルガラ 6階
Tel : (092)725-8808

Socialist Republic of Vietnam ベトナム社会主義共和国

Embassy of the Socialist Republic of Vietnam

50-11 Motoyoyogi-cho, Shibuya-ku, Tokyo 151-0062
Tel : +81-3-3466-3311
+81-3-3466-3313~4
+81-3-3466-3315
(Commercial Department)

- **Investment Promotion Office**
Daiei Hatsudai Mansion 504, 4-59-3 Yoyogi, Shibuya-ku, Tokyo 151-0053
Tel : +81-3-6300-9967

Consulate-General of the Socialist Republic of Vietnam

- **Osaka**
4-2-15 Ichino-cho-higashi, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-0952
Tel : +81-72-221-6666

- **Fukuoka**
Aqua-Hakata 4F, 5-3-8 Nakasu, Hakata-ku, Fukuoka 810-0801
Tel : +81-92-263-7668

ベトナム社会主義共和国大使館

〒151-0062 東京都渋谷区元代々木町 50-11
Tel : (03)3466-3311
(03)3466-3313~4
(03)3466-3315 (商務部)

- **ベトナム投資促進事務所**
〒151-0035 東京都渋谷区代々木 4-59-3
大永初台マンション 504
Tel : (03)6300-9967

ベトナム社会主義共和国総領事館

● **在大阪総領事館**
〒590-0952 堺市堺区市之町 4-2-15
Tel : (072)221-6666

- **在福岡総領事館**
〒810-0801 福岡市博多区中洲 5-3-8
アクア博多 4階
Tel : (092)263-7668